

LO SPASSATIEMPO

VIERZE E PROSE

PATTE
Pe n'anno . . . L. 3
Se mise . . . 1,75
No numero scurzo C. 20

NOVE E BEGGHIE

DE LUIGI CHIURAZZI E D'ALTRE

L'associazione se fanno a Napole, a lo Llario de le Pigne, mo, Chiazza Cavour 47.
Lettere, vaglie, manoscritte, tutte ntestate e affrancate a lo direttore L. Chiurazzi.

Napole 25 Luglio 1875



LO MELLONARO

Niro, niro dinto e fora,
Guarda, guà ch'aggio tagliato!
Si lo vide t'annammora;
E chist'altro? E no scarlato!
Vi che fuoco, che stracchino,
Uh, mannà li muoffe lloro!
Nc'è lo zzuccaro vicino,
Ogne fella è no tresoro.
Tutte sò de na livrera-Chi la vence non se trova,
De mellune la bannera-Viene vide, viene prova!

STORIA DE NAPOLE (20)

SPAIEFECATA A LO VASCIO PUPOLO
DA LUIGI CHIURAZZI

(Vide lo numero passato)

D. Che altro facette doppo de chisto Ludovico?
R. Trasetta a Napole ncoppa a no cavallo, e nnanze portava na bannera nera, co lo ritratto de lo frate sujo strafocato, e co tutto lo sdegno accommenzava a carfettiere tutte chille che avevano pigliato parte a la morte d'Andrea.

D. Pe quanto tempo restaje a Napole Ludovico?

Benedetta chella terra

Che nce ha dato chiste sciure!..

Non lo vide? tiene, afferra,

Che freddezza, che sapure!

Te, te, vi chist' altra mbomma;

Lo pittore ll' ha pittata;

La montagna che stà a Ssomma

Ncoppa cca s'è sbommecata.

Tutte sò de na livrera ec. ec.

Vi ca la pittura tengo;

Quanto chisto? ciento lire!

Miezo pure te ne vengo

Pe tre sorde! Non fuire.

Songo fraole nzuccarate;

Che nne faje de la nanassa?

Songo russe e sò annevate;

Chi mme prova non me lassa.

Tutte sò de na livrera ec. ec.

Tiene, prova chesta fella,

Ca la panza non t'abbotta;

Vide, nenna, quanto è bella,

Mo è arrivata da la grotta.

Ca sò chiste li recrie

Se refrisco vuò trovà;

Magne, vive, spozzolie,

E la fàccia puoje lavà.

Tutte sò de na livrera ec. ec.

LUIGI CHIURAZZI

R. Assenno venuto na brutta peste a Napole. Ludovico pe se scanzà lo piello, doppo quatto mise se nne tornaje a lo regno sujo, lassanno lo comando de li sordate sujo a no barone todisco, chiammato Corrado Lupo, facennolo primmo vicario generale.

D. De che maniera Giovanna tornaje a Napole?

R. Stracquato li Napolitane pe tante abuse che faceva lo governo ungaroso, immitajeno a la regina Giovanna de tornare a l' altra vota a Napole. Chesta peccchè se trovava paccariata, yennette la Cota d'Avignone a lo Papa pe 80 milia fiorine e annitase co lo marito ritornaje mmiezo a tanto allerezza de lo puopolo, vincenno li sordate ungarise.

D. Saputo chisto lo rre d' Ungharia che facette?

FIDAMMO A DIO

Fidagimo a Dio, se isso nee ha criate,
Isso ce penza a nuje, non dubitammo;
Amice mieje, no echiù ve disperate,
E ciuccio chi dispera, a Dio fidammo.

Non pò volenno
Abbannonnece, no, che, arrassosia,
Echiù Dio, si lo flassese, non saria.
Nee mancarà lo pproprio, non è niente,
Ce lo dicimmo, ma senza paura;
Non è maje surdo, e sente li lamiente
Che face a lo ppature la criatura.

Coraggio, e certo
Trovarrammo piatà, chè lo Signore
Sente nzieme co nuje chillo dolore.
Quanno n' avimmo pproprio echiù che fare,
Cadimmo nuanze a Isso addenocchione,
Pregammo, e Isso mmiezo a lo ppregare
Nzerra na porta e arape no portone.

È nnipotente,
E quanno vò lo ppò, lo ppote a funno:
Co no fiate fece chisto munno.
Fora scuorno mperò, meglio de tutte
Sa Isso compati chi fa peccate:
Si avimmo neore cose triste e brutte
Parlammo chiaro e simmo perdonate.
Isso c' è patre,
E simbè sò li figlie mpertinente
No patre fa bu ba, po non è niente.

GIACOMO MARULLI

TELEFRACO ELETTECO

A LA SIGNORA N. N. ADDÒ SE TROVA

Napole 25 luglio 1875.
(senza pressa)

La settimana passata avimmo avuto la poesia vo-
sta, ma s' è perluta. Mannatece n' altra copia.
L. G.

R. Vedemmo che stava mpericolo de perdere lo
regno de Napole, corrette co altre sordate o
s' attaccate da vero disperato co la truppa de Gio-
vanna. Paricchie castelle fujeno pigliate e perdute
da l'una e da l'altra parte, Foggia fuje sacchiata
da l'Ungarie e paricchie barune napoletane fujeno
fatte prigioniere ad Aversa; e la cosa non saria
farnuta bona se non ce se metteva pe mmiezo lo
Papa Cremente VI pe fare lo accojellate ppromet-
tenno de fare na causa a Giovanna; e pe la morte
de lo marito Andrea; se riusciva rea se consignava
lo regno de Napole a Ludovico, a lo econtrario,
Giovanna restava regina de Napole; ma aveva da
pavare pe spese de guerra 300 mila scude d'oro.
Co chiste patto lo rro d'Ungaria lassaje Napole.

D. E se facette la causa contro a la regina
Giovanna?

R. Sì, e lo Papa la dichiaraje innocente a la
facette neconare co lo marito Luigo lo juorno 27
maggio 1331. Saputo chisto Ludovico renunzaje
M 300 mila scude d'oro co dire ca isso aveva fatto
la guerra p' amore e non pe interesse; e manajaje

Napoli 5 luglio 1875.

Caro Chiurazzi,

Chi echiù de te, marpione vecchie, pò sapere
che oggi non è echiù l'ebbera de dicere a na fi-
gliola: « Ve pozzammo vedè Abbatessas. Oggi l'u-
neco auro che se pote fare a na peccorella è de
dire: » *Marite a grasso e denare a bulufu* ».
Ma tu vò sostenè pe forza ca chiste so tiem-
pe difficile pe mmaretare le figliole.

Chiurà, tu sbaglia.... Chiurà, vi ca io tengo la
devozione, e chi la mettarà mpratoca trovarrà a
mmaretare dint' a quincece juorne.

Le figliole non hanno da fare altro che rece-
tare ogni sora, prima de corcarse, n' atto de
Fede, n' atto de Speranza e n' atto d' Ammore.

Te manno prima l'atto de Fede e nzequeto
te mannaraggio l'altro due. Tu che amo lo
bene non borraie fare a meno de prubbarle,
potenno essere sicuro d'abbucarte no melione de
vase a ppezzechille da tutte chelle ppeccerelle che
faciaranno la pesca de no marito.

Lo schiavottello tuo
EDUARDO ALFARO

ATTO DE FEDE

Credo chello che cerede ogni figliola.
De tenè nfrisco dicee mmamorate,
E co nnuicuno mantene parola
Pe spassarne co ttanta spantecate.

Credo puri lo santo matremmonio
Ca de li sacramente è echiù comprito,
Che da cuorpo me caccia lo demonio
Co la virtù che ttene lo marito!

Credo che de lo Prossimo la sciassa
Fuorfeciare non è gran peccato;
Anze se pote di: lo tempo passa,
De sta maniera ecà, buon accupato.

Credo a le beste e credo a li cappielle,
A li scialle, merliette e a li bracciale,
E credo a chi mme dà li tornesielle
Pe ffarne sciacquettà lo carnevale.

da l'Ungaria li prigioniera napoletane che teneva,
zò Roberto Prencipe de Taranto co lo frate suo
Felippo e lo Duca de Durazzo. Ntra chisto tiem-
po succedette no terramoto a Napoli che se ne
cadette lo campanaro de la Chiesa de lo Viscovato.

D. *Succojetaje Giovanna doppo sti fatte?*

R. Avette na guerra co Federico III rre de la
Sicilia, ma fenette che Federico s' obbreceja a pa-
vare a Giovanna, lo juorno de san Pietro 300
onzo d'oro e ncase de guerra l'aveva da dare 100
sordate e 10 galere armate. Doppo de chisto Lui-
gido Durazzo conto de Gravina frate de Carlo de
Durazzo muorto co lo golo ncanna de regnare,
movette na parte de lo puopolo a bantaggio suo;
ma Giovanna lo facette acciappare e lo mette-
dinto a no castiello, e là lo fece morire. A lo
1362 Luigo rommanetto a Giovanna vedova de 26
anne; ma chesta co na santa pacienza se pigliaje
lo torzo.

D. *E chi fuje chist' altro marito de Giovanna?*
R. Giacomo d' Aragona, ma co lo patto, che
s' aveva da pigliare lo titolo de Duca de Calabria,

E po quanno sarraggio vecchiarella,
Derraggio de Rosarie no zeffunno;
E facenno vedè la santarella
Pozzo scanzà lo fluoco e lo profunno!

EDUARPO ALFANO

MENEUCUCCIO E TERESSELLA

Ter. Luce mia!...
Men. Leva, leva:
No mme sona sta parola;
No mme face cannovola:
Nenna mia, non me frucià.
Ter. Core mio!...
Men. Scarta, scarta:
Sta manera è troppo ausata.
Pe sta vita annegrecata
Niente vò signeficà.
Ter. Gioia mia!...
Men. Appila, appila;
Non c'è gioia a chisto munno;
S'è de pene no zeffunno
Devacato ncapo a me.
Ter. Arma mia!...
Men. Mo dice buono!
L'arma vence pene e guaie,
E no mmore, e tu lo ssaie...
Ter. Meneuccio!
Men. Teresè!?...
A 2 { Luce, core, gioia ed arma
Tutto, tutto si pe mme...
Meneuccio chiù no nciamma;
Teresella
Chi viat^o è chiù de me!

GIACOMO BUGNI

BRUTTE MOMENTE

Uh che smania, uh che pena, uh che dolore,
Che triemmo, ch'abbasca che me sento;
A piezze a piezze me se fa lo core;
Me s'appanna la vista oque momento:
Oh che fuoco me saglie a lo cerviello:
Pe ghirme ad atterrà stongo a ciammello.
Veco le ppalommelle nnanze a l'ucchie,
Me se jela lo sango int' a le bene;
Me mancano da sotto le denocchie;
Mo sbatto nterra. Aimè chi me sostiene?
N'angiola che pare pe mme criata...
Mm'ha traduto comm'anema dannata!!!

GAETANO DURA

La spieca de lo pierdetiempo de lo numero 20
è, *Chi troppo vo magna s'offica*. L'ave addene-
nato: la signora Antonietta Caspado, Camilla Zar-
rillo, Adelaide Poca: signore Arturo Grassi, Giu-
seppe Vigilante, Raffaele della Campa, Mariano
Nasti, Gaetano Vittoria, Eduardo Capasso, Costan-
tino Abbatecola, Filomeno de Mita, Alfonso Ba-
lato, Arturo Crisconio e Francesco Vitale. Ma lo
premio se l'è pigliato la signora Camilla Zar-
rillo.

PIERDETIEMPO

A t u non vede
A R u buono spireto



Tutte li nomme de chille che annovinano sto
Pierdetiempo, giovedì a sera, mpunto 24 ore, se
mettaranno dinto a na coppola, e lo primo che
ghiesce se pigliarà lo premio, de no libro *Le
vertù de Rosina*. Chi vo veni a l'ufficio è pa-
trone.

e se faceva figlie, a chisto e nò a lo patre spet-
tava lo regno. Ma lo fatto fuje che doppo poco
tiempo de lo matremmonio, sentenno Giacomo che
lo patre sujo stava nguerro co lo rre d'Aragona,
lle commenette de lrelo a difennere. Jette a la
Spagna, e fuje fatto prigioniero. Allora Giovanna
cacciage 40,000 scudo d'oro e lo facette tornare.
Chisto arrevato a Napule partette pe la Franza addò
accocchiasse no buono numero de sordato, corza
a l'Aragona e nece apprezzaje lo cuorio.

D. *Che facette Giovanna doppo muorta chist'entrol*
R. No, pighiasse lo quarto! E chisto fuje Ottone
de Brunswick, ommo addotto e guappo, co lo patto
de non potè tenere lo titolo de rre; ma sulo de
Prencipe de Taranto.

D. *E atterrate pure a chisto?*
R. No, lle rommanette ncanna, pechè sto ma-
tremmonio dispiacette a Carlo de Durazzo figlio de
Luigio che morette prigioniero de Giovanna, e
s'era ritirato a l'Ungaria da lo rre Ludovico,
pechè Giovanna l'aveva fatto mettere la speranza
de lasuralo arede sujo, assenno ch'era l'unneco

rommaso de la razza Angioina. L'aveva dato no
sacco d'ajute, nfinò a farele sposare la quarta fi-
glia de la sora soja Maria, chiammata Mariarita. Pe
tutte sti fatte non lle commeneva a Carlo de farese
accanoscere prubbecamente no nemmico sujo;
ma lo Papa Urbano VI pechè Giovanna aveva
ajutato a la nommena de l'Antipapa Cremen-
te VII, la scomunicaje, e aunito a lo rre d'Un-
garia le dettano spalla forte pe farele pigliare lo
regno. Carlo avveno avuto lo dominio ed assen-
no stato acoronato a Roma da lo stesso Papa, pe
se levà l'obbrecazione, promette de rialare a
Urbano VI lo Ducato de Capova.

D. *Che facette la regina?*
R. Vedenno che Carlo stava pe venire a Napule
e che lo Papa l'aveva sconosciuta pe regina e non
potennoe fidà de li sordate suoje, s'azzettaje pe
figlio ed arede Ludovico, Duca d'Angiù, frate de
Carlo V, rre de la Franca, dannole lo titolo de
Duca de Calavria.

(Scotene)

NOVA SMORFIA

NAPOLETANA-TALIANA
DE LUIGI CHIURAZZI

C

(Vide lo numero passato)

<i>Casa q.</i>		59
<i>nova</i>	nuova	66
<i>vecchia</i>		67
<i>sgarrupata</i>	diruta	77
<i>solitaria</i>		3
<i>puntellata</i>		79
<i>ammobegliata</i>	mobiliata	78
<i>nfravica</i>	in costruzione	45
<i>de poverielle</i>	di poveri	47
<i>malta</i>		66
<i>Casadducchio</i>	Pizzicagnolo	86
<i>Casale q.</i>		45
<i>Casarella q.</i>	Casetta	23
<i>Casatiello q.</i>		82
<i>de farenella</i>	di granturco	6
<i>de Pasca</i>	di Pasqua	5
<i>de zuccaro</i>	di zuccaro	30
<i>Cascata d'acqua</i>		37
<i>Cascettella</i>	Cassettina	31
<i>Cassetta q.</i>	Cassetta	71
<i>pe lemmosena</i>	per elemosina	47
<i>d'ottone</i>	di ottone	42
<i>Cascettino q.</i>	Scignò	6
<i>d'avorio</i>	di avorio	67
<i>d'ottone</i>	di ottone	42
<i>d'argento</i>	di argento	22
<i>d'oro</i>		32
<i>de ramma</i>	di rame	70
<i>de brillante</i>	di brillanti	79
<i>chmo de cose q.</i>	pieno di cose q.	71
<i>Casciaro</i>	Cassettajo	58
<i>Cascia de lignammo</i>	Cassa di legno	44
<i>ferrata</i>		75
<i>co ll'ape</i>	con api	24
<i>co vipere</i>	con vipere	73
<i>de muorto</i>	da morto	4
<i>de zuccaro</i>	con zuccaro	36
<i>de carrozza</i>	di carrozza	60
<i>co denare</i>	con danaro	41
<i>Casse</i>	Casse	42
<i>Casciabacca</i>		84
<i>Casciere q.</i>	Casciere	62
<i>Casciolella</i>	Cassetta	71
<i>Cascione</i>	Cassone	70
<i>Castagnara</i>		42
<i>Castagnaro</i>		45
<i>Castagnare q.</i>	Castagnari	60

<i>Castagne</i>		29
<i>verde</i>	crude	8
<i>verole</i>	marroni	31
<i>de lo prevete</i>	vecchioni	65
<i>co lo zuccaro</i>		2
<i>spezzate</i>	secche	47
<i>nfonate</i>	al forno	87
<i>arbero</i>	albero	68
<i>Castagnelle</i>	Nacchere	53
<i>Castellana</i>	Cateletto, letto funebre	27
<i>Castiello</i>	Castello	23
<i>de fuoco</i>	di fuoco artificiale	76
<i>assedato</i>		79
<i>assardato</i>	assaldato	78
<i>antico</i>		57
<i>sgarrupato</i>	diroccato	65
<i>dessabitato</i>	disabitato	2
<i>Castico</i>	Castigo	39
<i>Castiello</i>	Castelli	80
<i>Castoro</i>	Panno castoro	80
<i>Catafarco</i>	Catafalco	45
<i>Catapecchia</i>	Cunicolo	26
<i>Cataprasemo</i>	Cataplasmata	67
<i>Cataratta</i>	Cateratta	5
<i>Catarenella</i>	Lucertolina	29
<i>Catarina</i>	Caterina	25
<i>Cataro</i>	Bottajo	26
<i>Catarro</i>		63
<i>Cataste de legne</i>	Catasto di legna	87
<i>Catena q.</i>		43
<i>d'oro</i>		81
<i>d'argento</i>	di argento	82
<i>de lo cato</i>	per secchia, chie,	61
<i>Catenaccio q.</i>	Chiaivaccio	89
<i>Catenacciello q.</i>	Lucchetto	69
<i>Catene q.</i>		23
<i>Cato, te,</i>	Secchia	47
<i>Catramma</i>	Catrame	46
<i>Catrete q.</i>	Cattedra	66
<i>Caucenaro</i>	Truogolo	48
<i>Cauce vergene</i>	Calce	24
<i>Cauciajuolo</i>	Calcinajo	69
<i>Cauciata</i>	Scalcinata	38
<i>Caucio</i>	Calcio	7
<i>Caudara</i>	Caldaja	55
<i>co l'acqua</i>	con acqua	3
<i>e fuoco</i>	con fuoco	64
<i>che bolle</i>		89

(Secoteta)

Direttore resp.—Luigi Chiurazzi.

STAMPARIA DE LO PROGRESSO